

SANTOS
LU

ING 



18.05.2018 - 19h30

www.fcwiltz.com



Ballon de Match:
EisLécker Standard-Men & Jean-Claude Thines, Niederwampach

 **VOYAGES FLAMMANG**

 **MSC**
CROISIÈRES


cialux
IMMOBILIER

sodexo 

AUX Hôtel*** - Brasserie
Restaurant
ANCIENNES TANNERIES


C.R.P.A
Centre de rééducation et
de la performance des Ardennes


team
SPORT.LU
info@teamsport.lu
Tel. +352 26 88 94 87


ANM S.A.
SOCIÉTÉ DE
CONSTRUCTION GÉNÉRALE

 **DAR IMMO**

JANS 
groupe

 **Neptun cruises**
Luxembourg



Machine à café automatique NIVONA CAFEROMATICA 1030*

2700 Watts. One Touch Spumatore. Pression: 15 bars.
 Capacité réservoir d'eau: 3,5 Litres.
 600g café (**En Option : Extension dispo. jusqu'à 1000g**).
 Android Nivona App, connection via Bluetooth.
 TFT touch display en couleur.
 Dimensions(cm): 30 x 42 x 48.
 Couleur: Noir Chromé.

PRIX PROMO : 1849,- € TTC*



Pilotez depuis votre SmartPhone ou Tablette votre robot broyeur.
 Programmez et lancez vos boissons depuis votre canapé!
 Cette fonction est disponible grâce au Bluetooth intégré, simplement en téléchargeant l'application **NIVONA-App**.
 L'App est compatible Android et Apple.
www.nivona.com/de/home/app



***GRATUIT**

***Set 2 tasses Latte Macchiato NILM300 & BRITA Marella XL blanc ou bleu, (jusqu'à épuisement de stock) à l'achat d'une NIVONA CAFEROMATICA 1030**





suivez-nous sur Facebook

7, rue de l'Industrie L-8399 WINDHOF

www.sogel.lu sogel@sogel.lu

Tel.: 40 05 05 - 1 Fax.: 40 05 05 - 305

Oder bei Ihrem Elektro-Fachhändler



DAS AUFGEBOT

TOR		
Keop Tom (L)	X	13.12.2001
Schott Raphaël (L)	X	28.1.1990
Suzanne Yannick (F)		24.10.1983
ABWEHR		
Alves Gã (L)	X	8.5.1999
Bouzid Ismael (F)		21.7.1983
Fehlen Pit (L)	X	4.2.1996
Kutzner Bryan (L)	X	26.11.1998
Marras Romain (F)		8.2.1991
Paris Benjamin (F)		10.3.1996
Regul Souleimane (MAR)		1.7.1983
Sacras Alexandre (L)	X	14.12.2000
Skenderovic Selim (L)	X	15.8.1998
Wiltgen Tim (L)	X	27.10.1990
MITTELFELD		
Albanese Miko (L)	X	4.9.1989
Correia Aydine (L)	X	5.3.1992
Durietti Luca (L)	X	11.2.1999
Edjongo Paul (L)	X	5.8.2000
Göney Cem (F)		12.4.1996
Herdjett Amine (F)		20.2.1992
Moro Andrea (L)	X	27.1.1994
Marclia Noé (L)	X	27.3.1998
Randriatsoray Stéphane (F)		19.5.1991
Swistek Jordan (F)		25.9.1991
ANGRIFF		
Belamieri Amine (F)		11.11.1992
Cravo Augusto (BRA)		6.9.1980
Dauphin Brian (F)		3.9.1991
De Oliveira Geoffrey (L)	X	22.11.1999
Diamande Ahmed (CV/L)	X	8.5.1998
Dos Santos Benito (CV)	X	25.9.1997
Marques Frédéric (F)		5.6.1985
Morocutti Jordan (L)	X	25.9.1992

Trainer: Serge Wolf (6. Saison)
 Neuzugänge: Belamieri (Hemelsky/F), Bouzid (Niederhorn), Cravo (Luzinobro), Dos Santos (Mersch), Göney (CSO Amnweiler/F), Kutzner (Jeunesse), Marques (FSJ Dudelange), Herdjett (Miss Hill University/USA), Moro (Aischel), Park (Hagry/F), Skenderovic (Differdange 03), Morocutti (Hesper)
 Abgänge: Assera Patrick (Korneli), Ardujnovic Rensan (LT Pellingen), Block Nico (Wormeldingen), Giche Theo (Luzinobro), Hogue Benjamin (Mudorf), Ivalore Ivan (Steinsel), Korthner Kati, Sacras Christophe (beide Aspet), Mada Abdelhak (CS Homecourt/F), Mauder Damien (ASPT Metz/F), Portal Pascal (Hesper)



Hinterer Reihe von links: Jordan Swistek, Tim Wiltgen, Brian Dauphin, Ismaël Bouzid, Romain Marras, Gil Alves, Cem Göney, Ahmed Diamande, Noé Murcia, Souleimane Regul; mittlere Reihe von links: Fernand Laroche (Präsident), Serge Wolf (Trainer), Augusto Cravo, Pit Fehlen, Alexandre Sacras, Bryan Kutzner, Benjamin Paris, Selim Skenderovic, Jordan Morocutti, Benito dos Santos, Luca Durietti, Paul Edjongo; vordere Reihe von links: Yves Trausch (Torwarttrainer), Amine Belamieri, Stéphane Randriatsoray, Amine Herdjett, Yannick Suzanne, Olivier Kirsch, Raphaël Schott, Tom Keop, Geoffrey De Oliveira, Frédéric Marques, Aydine Correia, Serge Missler (Co-Trainer)

PLATZ 5 SOLL ES SCHON SEIN

Das Stade Alphonse Theis zählt zu den schönsten Fußballplätzen im Land. Eigentlich zu schön, um nur Ehrenpromotion zu beherbergen. In der Saison 2013/14 stieg der lokale Klub ab und schaffte bis dato nicht den Wiederaufstieg. In der vergangenen Saison fehlten dem Swift acht Punkte und 25 Tore zu Platz drei. Zuhause konnte man zwar die drei Aufsteiger bezwingen, es hagelte aber auch Niederlagen gegen vermeintliche Außenseiter. Vor allem gab es in der Ferne nur drei Siege.
 In Hesperingen zog man jetzt die Reißleine. Beim Tabula rasa wurden zwölf neue Spieler geholt. Sechs Talente kommen aus der eigenen Jugend. Auf der anderen Seite

mussten elf Spieler den „Holleschbiert“ verlassen. Erfahrene Spieler wie Ismaël Bouzid (Niederhorn) und Frédéric Marques (u.a. F91) wurden an Land gezogen.
 Coach Serge Wolf war um seine Aufgabe nicht zu beneiden. „Der kleine Kader war das Problem der letzten Saison“, erklärte Fernand Laroche das Aufblähen der Mannschaft. „Verletzungen und Sperren haben uns vor Probleme gestellt.“
 Der Präsident will das neuformierte Team aber nicht unter Druck setzen: „Wir haben uns gezielt verstärkt. Der Aufstieg soll irgendwann das Ziel sein. In dieser Saison ist es aber kein Muss. Platz fünf ist das Minimalziel.“
 MB

Noch ein Schritt

Hostert träumt nach dem Einzug ins Pokalfinale vom europäischen Wettbewerb



Souveräner Sieg: Spieler, Fans und Funktionäre aus Hostert feiern gemeinsam den historischen Finaleinzug.

(FOTOS: BEN MAJERUS)

VON DAVID HEINTZ

Obwohl das abschließende 2:1 auf ein knappes Spiel hindeutet, war Hosterts Halbfinalsieg in der Coupe de Luxembourg bei Zweitligist Wiltz mehr als verdient.

„Hostert ist der klare Favorit. Die Mannschaft hat in der BGL-Ligue fast genauso viele Punkte erzielt wie wir in der Ehrenpromotion.“ Mit diesen Worten versuchte Wiltz' Präsident Michael Schenk vor dem Pokalhalbfinale sein Team in eine Außenseiterrolle zu hieven und dem Erstligisten aus dem Gréngewald die Favoritenrolle zuzuschreiben.

Auf dem Rasen des gut besuchten Stade Poetz wurde Hostert dieser Favoritenrolle eindrucksvoll gerecht. „Wir hatten die Partie bis auf die letzten fünf Minuten komplett im Griff. Dieser für uns historische Finaleinzug ist hochverdient“, brachte es Aldin Dervisevic auf den Punkt.

Im ersten Semifinale ihrer Vereinsgeschichte bestimmten die Gäste von Beginn an den Rhythmus – wobei die Grün-Weißen in der Lage waren, denselben in entscheidenden Momenten auch erfolgreich zu variieren. So geschehen vor dem 1:0: Der ansonsten für seine Tempodribblings gefürchte-

te Drif verschleppte über Außen kommend geschickt das Tempo, wodurch der aufgerückte Mura im Zentrum in die Lücke stoßen konnte. Es folgten zwei Haken von Drif, mit welchen er sich den Passweg ins Zentrum öffnete, ehe Mura die Hereingabe zum 1:0 verwertete (20.).

Nach einer halben Stunde hatte Wiltz seine beste Phase. Doch Verbist und Civic ließen eine Doppelchance zum Ausgleich liegen. So kam es wie so häufig im Fußball: Wenn man seine Chancen nicht nutzt, wird man bestraft. Wiltz-Keeper Hurbain un-

terlief eine Flanke von Bertoux und Desevic erhöhte am zweiten Pfosten mit einem kunstvollen Fallrückzieher auf 2:0 – die Vorentscheidung.

„Mit der Pausenführung im Rücken konnten wir etwas defensiver agieren. Allerdings ließ die Qualität unseres Passspiels in der zweiten Hälfte nach, sodass es uns nicht gelang, die sich bietenden Konter konsequent zu Ende zu spielen, wodurch wir es verpassten, frühzeitig das 3:0 zu erzielen. Dies ist jedoch Jammern auf hohem Niveau“, erklärte Hosterts Trainer Henri Bossi.

Da Hostert defensiv sicher stand und sich Wiltz in der Anfangsviertelstunde der zweiten Hälfte keine Torchance erspielte, plätscherte die Partie bis zur 61. ereignisarm dahin. Der Spielrhythmus änderte sich erst durch die Einwechslung des Wiltzer Neves.

Neves sorgt kurz für Spannung

Dieser eroberte im Zentrum einen Ball und initiierte umgehend den Konter über Verbist, welcher am Flügel nur durch ein Foulspiel gestoppt werden konnte. Die fällige Freistoßflanke nutzte Neves zum 1:2 (84.). „Der Anschlusstreffer ist

zu spät gefallen“, bedauerte Wiltz' Trainer Dan Huet. Zu allem Überfluss aus Sicht der Hausherren brannten Bilali nach dem Anschlusstreffer die Sicherungen durch. Indem er Mura ins Tor nettschubste, kassierte der defensiv Mittelfeldspieler die Rote Karte.

Hosterts Präsident Jacques Wolter gab freudetrunken zu Protokoll: „Ich habe gestern die UEFA Formalien blind unterschrieben ohne mir den Schriftsatz durchzulesen. Jetzt fehlt nur noch ein Schritt und ich darf mich tatsächlich mit Europapokalformalitäten auseinandersetzen.“



Der Wiltzer Marcellin Bilali (l.) sah nach einem Schusser gegen Guillaume Mura (Nummer 46) die Rote Karte.

RESULTATE

COUPE DE LUXEMBOURG – HALBFINALE
 Wiltz – Hostert 1:2
 Racing – Differdingen 1:0
 Das Endspiel findet am Sonntag, dem 27. Mai im Stade Josy Barthel statt.

Wiltz – Hostert 1:2 (0:2)

WILTZ: Hurbain, Ferron (80.' Medina), Humblet, Hoffmann, Rocha (61.' Neves), Bilali, Fernandes, Civic, Verbist, Mmaee, Mendes (63.' Erivelton)
HOSTERT: Pleimling, Steinmetz, Bertoux, Mura, C. Stumpf, D. Stumpf (79.' Koljenovic), A. Dervisevic, Peters, Battaglia, Desevic (76.' D. Dervisevic), Drif (73.' Bouchibti)
 Torfolge: 0:1 Mura (20.), 0:2 Desevic (37.), 1:2 Neves (84.)
 Gelbe Karten: Humblet, Civic, Hoffmann (Wiltz), Bouchibti, C. Stumpf, A. Dervisevic (Hostert)
 Rote Karte: Bilali (85.', Tätlichkeit)
 Besondere Vorkommnisse: Wiltz ohne Biver, Gonzales (beide verletzt), dos Santos (private Gründe), Keita (gesperrt) sowie Reiser (Studium).
 Schiedsrichter: Pires, C. Ries, Schmitz
 Zuschauer: 1 062 zahlende

«On avait commandé une "nuit blanche"»

COUPE DE LUXEMBOURG (1/2 FINALE) En l'emportant mercredi 1-2 à Wiltz, Hostert s'est offert une première finale. Et les troupes du président Jacques Wolter ont fêté ça... comme si elles avaient remporté la Coupe.

Les Vert et Blanc ont déjà les yeux rivés sur le stade Josy-Barthel.

De notre journaliste
Julien Carrette

LA QUALIFICATION «LA PLUS BELLE PAGE D'UN CLUB VIEUX DE 72 ANS»

«J'espère que tout le monde est bien rentré». Voilà la première phrase lâchée hier par Jacques Wolter, le président de Hostert, lorsqu'il a parlé de la soirée de la veille et de la qualification ramené de Wiltz. «Personnellement, je suis rentré à 4 h du matin, mais certains ne se sont pas arrêtés là...», souriait-il. «On a bien fêté ça. On avait commandé une "nuit blanche" dans une brasserie. Tout était prévu pour faire la fête avec nos supporters. Ils étaient plus de 400 à avoir fait le voyage dans le Nord. C'est remarquable pour un club comme le nôtre. Soit on célébrait la fin de notre saison, soit le début d'un commencement!».

Cela a donc été la deuxième option... «On a écrit la plus belle page d'un club vieux tout de même de 72 ans», continuait celui qui est à sa tête depuis huit années. «C'est presque inespéré quand on se rappelle que voici un an nous n'étions même pas certains de disputer le barrage pour monter en BGL Ligue. Mais le rêve n'est pas encore terminé!».

LA FINALE «PRENDRE UN ABONNEMENT AU BARTHEL»

Les deux matches de championnat restant à disputer à Hostert devraient servir de préparation à la finale du 27 mai. «On affronte le Progrès, puis Dudelange. Si le F91 est sacré dimanche, on ne sera plus en position de jouer les arbitres pour le titre...», glisse un Jacques Wolter dont on sent qu'il serait peut-être un peu soulagé par une telle issue.

Quoi qu'il en soit, «comme en championnat à Differdange, l'entraîneur mettra peut-être sur le terrain ceux qui n'ont pas joué la rencontre précédente», enchaîne le prési. «Pour nous, il n'y a plus qu'un seul match qui compte. Et il est important de ne pas prendre de bêtes cartons ou de se blesser. On a 17 jours pour se préparer de manière optimale.»

Une finale où Hostert affrontera



Le club de Hostert a commencé la fête à Wiltz, mais celle-ci s'est prolongée jusqu'à assez tard, voire tôt pour certains...

Photo: Ius mongorrihna

donc le RFCU. «Cette saison, nous les avons battus (2-1) à domicile, avant de faire un nul (0-0) là-bas. Mais le Racing reste le favori au vu de son effectif. Après, on a notre chance. Leur jeu nous convient plutôt bien. Si mercredi on a pris le match en main, ce n'est pas notre manière habituelle d'évoluer... Ici, il faudra revenir à ce qu'on fait de mieux.» C'est-à-dire attendre pour mieux faire mal en contres.

Cette finale sera aussi une première au Josy-Barthel pour bon nombre de joueurs. «Il doit juste y avoir René Peters et Marc Pleimling qui ont déjà disputé une finale... Après, j'espère qu'on va prendre un abonnement au stade Josy-Barthel!» Car en cas de qualification européenne, c'est bien là-bas que Hostert y jouera ses matches.

LE MATCH «APRÈS LE 1-2, LE TEMPS M'EST APPARU TRÈS LONG»

Le président Wolter a vécu le match parmi ses supporters et les 1 062 personnes présentes au stade Am Pétz. «On a bien commencé en marquant après 20 minutes, avant d'enchaîner sur un deuxième but avant la mi-temps.

Mais comme je le disais alors, ce n'était pas fini pour autant. J'avais raison. Même si Wiltz n'a pas eu tellement d'occasions avant la 85^e minute, après la réduction du score à 1-2, le temps m'est apparu très long...», glissait-il. «Jusqu'à là, j'étais resté assez calme. On était bien préparé et les joueurs ont mis en pratique ce qui était prévu. Un grand coup de chapeau à eux et au staff.»

LA SAISON 2018/19 «PAS CERTAIN QUE BOUCHIBTI RESTERA»

On le sait, Achraf Drif rejoindra le Fola cet été. D'autres départs sont-ils prévus? «Demir Koljenovic devrait être prêt à Junglinster», lance le président. Guillaume Mura et Thomas Battaglia sont en fin de contrat... «J'espère et je pense que le premier finira sa carrière chez nous. Quant au deuxième, à 25 ans et après quatre ans chez nous, il semble aspirer à changer d'air. Après, il faudra aussi voir pour Ridwane Bouchibti. Ce n'est pas certain qu'il restera. Il est encore sous contrat pour deux ans, mais, vu son statut de remplaçant, on pourrait lui donner son bon de sortie pour un an...»

WILTZ - HOSTERT
1-2 (0-2)

Stade Am Pétz. Bonne pelouse. Arbitrage de M. Pires, assisté de MM. Ries et Schmitz. 1 062 spectateurs payants.
Évolution du score : 0-1 Mura (20^e), 0-2 Desevic (36^e), 1-2 Neves (85^e).
Cartons jaunes : Humblet (45^e), Civic (51^e) et Hoffmann (90^e) à Wiltz. Bouchibti (83^e), C. Stumpf (84^e) et A. Dervisevic (90^e) à Hostert.
Carton rouge : Bilali (85^e) à Wiltz.
WILTZ : Hurbain 6 - Ferron 5 (80^e Medina), Humblet 6, Hoffmann 6, Fernandes 5 - Bilali 5, Civic 4, Rocha 4 (60^e Neves 6) - Verbiest 5, Mendes 5 (64^e Ervilton), Mmaee 5. Total : 58.
HOSTERT : Pleimling 6 - Steinmetz 5, Bertoux 6, Mura 6, C. Stumpf 5 - Peters 6, A. Dervisevic 5, Battaglia 5 - D. Stumpf 5 (78^e Koljenovic), Desevic 6 (76^e D. Dervisevic), Drif 6 (73^e Bouchibti). Total : 61.

Cette fois, Desevic a réussi un retourné «à la Ronaldo... en mieux»

Admir Desevic est décidément bien Monsieur Coupe cette saison du côté de Hostert! Après avoir inscrit un doublé face à Mertzig lors de l'entrée en lice de son équipe en septembre, puis un but à Ueseldange, un triplé contre Hamm et une nouvelle réalisation contre l'US Esch en quart, le Monténégrin a encore frappé à Wiltz en inscrivant le 0-2. «En plus d'être le meilleur buteur de la compétition, il a marqué un but fabuleux. Un retourné acrobatique à la Ronaldo... en mieux! Un petit chef-d'œuvre», lance le président Wolter. «La Coupe semble vraiment lui trotter dans la tête. Et cela fait plaisir à tout le monde qu'il explose cette saison.»

LE CLASSEMENT

	Pts	J	G	N	P	p	c
1. F91	62	24	20	2	2	72	24
2. Progrès	57	24	18	3	3	62	25
3. Fola	44	24	13	5	6	64	38
4. Jeunesse	41	24	12	5	7	50	33
5. Differdange	38	24	11	5	8	48	30
6. RFCU	34	24	9	7	8	38	24
7. Hostert	34	24	9	7	8	34	37
8. Mondorf	32	24	8	8	8	35	36
9. Pétange	28	24	8	4	12	42	49
10. Hamm Benfica	24	24	7	6	11	28	39
11. Strassen	23	24	6	5	13	29	59
12. Rodange	22	24	4	10	10	24	45
13. Rosport	22	24	6	4	14	32	56
14. US Esch	4	24	1	1	22	14	67

C'est un match pour rien qui opposera ce soir l'US Esch à Mondorf. Les deux équipes savent en effet ce qui les attend : la première descend, la seconde est maintenue.

La dernière place en Europa League? Elle

BGL LIGUE (25^e JOURNÉE) En atomisant Rodange, le Fola n'a besoin que d'un point

À la pause, à 3-0, le staff eschois refuse mordicus de le dire. Non, le Fola n'est pas encore européen. À ce moment-là, le club doyen compte la bagatelle de six points et

double buts d'avance sur la Jeunesse. Rien que ça. Mais ça ne lui suffit pas, au prétexte que la Jeunesse doit encore, de son côté, affronter l'US Esch, lors de la dernière journée et

que le Fola, lui, en a planté neuf à la lanterne rouge. Le football-science-fiction, on veut bien, mais faudrait pas exagérer non plus...

À la pause, à 3-0, Rodange, privé d'une grande partie de son bloc défensif (H. Ramedovic, Dog, De Sousa), doit lui se rendre à l'évidence : il est repassé pour pas grand-chose sous la ligne de flottaison. Son goal-average supérieur de deux buts à celui de Rosport est devenu... inférieur pour une petite unité. Le revoleur relégué et non plus barragiste. Il décide alors de laisser entrer en jeu ses deux artificiers sur le banc au coup d'envoi : Boulahfari et Hornuss. Il avait décidé de privilégier la sécurité à la conquête. Le calcul se comprend mais devant l'échéant de cette stratégie, il n'a plus vraiment le choix.

Les choses ne s'arrangent pas pour autant. La parade du rouleau com-

presseur de la première période laisse place à l'opportunisme d'une équipe qui reçoit un mal classé et profite de la désorganisation née de... sa réorganisation. Il y avait eu la belle passe d'Hadji vers Corral, qui élimine Machado (1-0, 8^e), le jaillissement de Klapp au premier poteau sur centre de Laterza (30^e), la demi-volée de Corral pleine lucarne de l'extérieur de la surface (3-0, 38^e). Après la pause, il y aura le centre tranquille en cloche de Klapp vers la tête piquée d'Hadji (4-0, 54^e) et la petite talonnade de l'homme aux bouclettes vers Laterza, sans opposition aux six mètres (5-0, 58^e).

➤ +9 et +6 qui font... +15

Jusque-là, tiens, ça ressemble fû-riusement à la démonstration contre l'US Esch. Les buts sont

FOLA - RODANGE 7-1 (3-0)

Stade Émile-Mayrisch. Belle pelouse. Arbitrage de M. Dardenne (All), assisté de MM. Bonczek et Cam. 450 spectateurs environ.
Évolution du score : 1-0 Corral (9^e), 2-0 Klapp (30^e), 3-0 Corral (38^e), 4-0 Hadji (54^e), 5-0 Laterza (59^e), 6-0 Hadji sp (65^e), 7-0 Martin-Suarez (76^e), 7-1 Menai sp (80^e).
Cartons jaunes : Makasso (64^e), Marinelli (84^e) à Rodange. Carton jaune-rouge : Makasso (90^e) à Rodange.
FOLA : Hym 5 - Laterza 6, Chrappan 6, Sacras 6, Kirch 6 - Muharemovic 6 (70^e Martin-Suarez), Dallevedove 6, Klapp 7, Kocer 6 (77^e Raposo) - Hadji 7, Corral 7 (61^e Seydi). Total : 68.
RODANGE : Machado 4 - Monteiro 3 (73^e Marinelli), Tapé 4, Korac 4, Diakhaby 4 (46^e Boulahfari 4) - Makasso 2, Bahovic 3 (46^e Hornuss 4) - El Guerrab 3, Alverdi 4, Yao 4 - Menai 3. Total : 38.

Ein Rückblick mit gemischten Gefühlen

GENERALVERSAMMLUNG FC Wiltz 71 zog Bilanz

Ben Pfeiffer

Als 2015 der neue Vorstand die Geschicke des FC Wiltz 71 in die Hand nahm, war es schlecht bestellt um den Verein. In der Kasse klaffte ein großes Loch und auf dem Spielfeld lief es so schlecht, dass der Abstieg aus der BGL Ligue unvermeidlich war.

WILTZ Mittlerweile sieht die Situation schon besser aus, auch wenn die gesteckten Ziele nicht alle erreicht wurden. Nach der Winterpause kam der Verein nicht mehr so richtig in die Gänge und konnte die gute 3. Platzierung von 2017 nicht halten.

Sowohl der Trainer als auch die Verantwortlichen des Vereins hatten sich eigentlich ein besseres Resultat erhofft. Wenn es auch in der Meisterschaft besser

laufen könnte, so hat der Verein jedoch im Pokalwettbewerb mehr als überzeugt und so manchen Fußballkenner überrascht. Und so stehen die Wiltzer nach 17 Jahren wieder einmal im Halbfinale. Beim Heimspiel am morgigen Mittwoch gilt es dann, die Serie mit einem Sieg gegen die US Hostert fortzusetzen, was laut Präsident Michael Schenk kein Ding der Unmöglichkeit ist, schreibt doch der Pokal oft seine eigenen Gesetze.

Kassenlage besser

Schenk dankte allen freiwilligen Helfern, ohne die ein Verein wie der FC Wiltz 71 nicht überlebensfähig wäre. Er wünscht sich von den Fans, dass diese auch in weniger guten Zeiten den Weg ins Stadion finden. Christian Lisch,

im Vorstand zuständig für die Jugendarbeit, gab einen kurzen Überblick über die Aktivitäten. Seit langen Jahren ist es das erste Mal, dass Wiltz wieder in jeder Jugendspielklasse eine Mannschaft aufgestellt hat. Dies und die 170 aktiven Spieler zeigen, dass die nach Jahren der Vernachlässigung wieder aufgebaute Jugendarbeit ihre Früchte trägt.

Auch die Kassenlage verbessert sich kontinuierlich, so der zuständige Kassenwart Jean-Claude Thines. Das Jahr schließt mit einem Plus von 55.000 Euro ab und die Schuldenlast beträgt nur noch 55.000 Euro. Somit schreitet die Sanierung zügig voran.

Sowohl der Präsident als auch der Wiltzer Bürgermeister Fränk Arndt betonten, dass es wichtig sei, nicht nervös zu werden und an das Projekt Wiltzer Fußball zu glauben. Man müsse mit den Fü-

ßen auf dem Boden bleiben und sowohl was das Spielerische wie auch das Organisatorische betrifft, Geduld haben und die gesteckten Ziele nicht aus den Augen verlieren.

Stolz aufs Team

Das Schlusswort blieb dem Wiltzer Trainer Dan Huet vorbehalten. Der momentane Tabellenplatz sei nicht der, den man sich erhofft habe. Am Trainingsleiß und an der Präsenz der Spieler könne es nicht liegen. Sie seien alle motiviert und gäben ihr Bestes. Stolz auf seine Jungs ist Huet angesichts des Erreichens des Halbfinals im Pokalwettbewerb. Auch er betont, dass man Geduld haben und den Aufbau der Mannschaft in Ruhe vorantreiben muss.

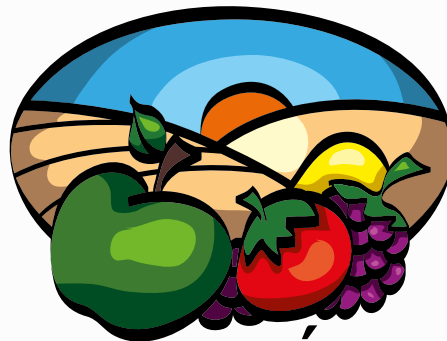
Infos FC Wiltz 71

481 Lizenzen und 272 aktive Spieler, davon 49 Senioren, 22 Futsal, 20 Damen, 20 Junioren, 33 Cadets, 25 Scolaires, 39 Minimes, 22 Poussins sowie 23 Pupilles und 19 Bambinis. 320 Spiele, 960 Trainingseinheiten

Der Vorstand:

Präsident: Michael Schenk, Vizepräsident und Kassierer: Jean-Claude Thines, Sekretär: Marc Theis, Mitglieder: Alice Goeders, Marc Jung, Eric Greisch, Rom Gasper, Aldin Cosic, Christian Lisch, Luc Wangen, Marc Foyen, John Scholzen, Manuel Hut, Pascal Deckenbrunnen, Michael Santos, Marc Goeders, Sheila Arendt, Alami Arbib, Raymond Federspiel, Marc Arend. www.fcwiltz.com

Christophe
& Olivier



FRUITS & LÉGUMES
du Jardin

10, Am Petz
L-9576 WEIDINGEN
LUXEMBOURG
00352 621 197 034 (32) (LU)
0032 473 74 72 44 (BE)
Fax : 00352 24 611 350
commande@fldj.lu - www.fldj.lu





OURDALLER

Karel



Béier mat Kar

Païschtsonndig 20/05/18
ab 14.00 Auer am Pëtz zu Wegdichen

11  
METER
TOURNOI

30€
**(5 Spiller +
1 Goalkeeper)**

- 1. Prais - 1x 50l Simon Pils**
- 2. Prais - 1x 30l Simon Pils**
- 3. Prais - 1x 12,5l Keggy Simon Pils**

Umelden per Mail op manifestations@fcwiltz.com

ORG: Commissions des Jeunes FC Wiltz 71



FOURNISSEUR OFFICIEL



Teamsport | 5 Avenue de la Gare | L-9540 Wiltz | +352 26 88 94 87 | info@yoursolution.lu | www.yoursolution.lu



***Immo & Gérances
Carine WAGENER***

***19A, rue Mgr Fallize
L-9655 HARLANGE***

Tél.: (+352) 621 220 767



BVB Evonik Fußballschule

WIR PAUKEN PÖHLEN!

In euch schlägt das Fußballherz, Ihr möchtet mit voller Leidenschaft „am Ball“ bleiben und seid zwischen 6 und 13 Jahren alt? Dann sichert Euch jetzt einen Platz in der Evonik-Fußballschule des BVB! Das Trainerteam der Fußballschule kommt mit jeder Menge Tipps und Tricks im Gepäck auch in Eure Nähe! In unseren Kursen erlebt Ihr, immer angelehnt an das Ausbildungskonzept des Nachwuchsleistungszentrums, intensive aber auch spaßorientierte Trainingseinheiten!

- zwei Trainingseinheiten pro Tag
- Leitung durch lizenzierte BVB-Trainer
- exklusive BVB-Trainingsausrüstung von PUMA bestehend aus Trikot, Hose und Stutzen
- gesundes und kindgerechtes Mittagessen
- Getränke während des gesamten Tages
- Trinkflasche, Medaille und Teilnehmerurkunde

FC Wiltz 71, Am Poetz, L-9579 Weidingen/Wiltz, 10. - 14. September 2018
Feldspielerkurs: 10 bis 15 Uhr, EUR 239,-

Infos und Anmeldung unter:

www.bvb.de/fussballschule

Echte Liebe.



JUGENDKOMMISSION STellt SECH VIR

Am Joar 2017 hoat Jugendkommissioun sech nei opgestallt, an sie as no villen Embauten an der Equipe gestärkt an op éngem gudden Wée zesoammen mat dem Trainerstaff, dem neien Koordinator an dem Comité, dem FC Wooltz 71 éen neit Gesiicht ze gin.

Ziel as et mat éisen éegegenen, souwei mat Kanner aus der Emgéigend an poar Joar éen Gerüst fir eis 1 Equipe stoen ze hoan daat dem höchsten Niveau am letzeburger Foussball gerecht gett.

Mam Fränk Lessure as et eis gelongen een Koordinator an Boot ze kréien den dei neidig Erfahrung an den Know-How matbrenge fir all eis Jugendspiller nach besser gin ze lossen. Den Fränk den diploméierten Trainer as an iwert een Uefa A Trainerschein verfügt, as well während enger Partie Joaren mat senger Foussballakademie FALF am Land bekannt, an mecht éenmol pro Woch éen spezifisch héichwertigen Training mat eisen Minimes an Scoliaresspiller. Desen Training as Ballorientiert an fördert Technik an Koordinatioun. Zesoammen mat dem Préparateur physique Nicolas Moineau sen et Traineren voam F.C. Wooltz dei enert dem Fränk sengem Impuls des Trainingseenheeten oafhaalen.

Wann éen sech eis Jugendequipen oankuckt dann bemerkt een an deser Hinsiicht lo schon riesig Fortschretter.

Nodéems mir 2015 no langer Zait rem mat énger Scolaires an 2016 mat enger Cadetsequipe oam Championnat déelgeholl hoan as et dann des Saison souweit gewest, dass mir och endlich mol rem eng Juniorsequipe op Béen kritt hoan. Dest as ganz wichtig fir Entwecklung voan eisen Spiller. No langen Joaren ass an der Saison 2017/18 den FC Wooltz rem mat Equipen an all den Kategorien vertrodden. Well all nei Equipe an der déifster Klass oanfänken muss brauchen mir an denen meesten Kategorien nach Zait fir an dei höchsten Klassen ze kommen, et gléckt eis ewer, och wann et ganz schweier as well ganz vill Equipen aus Ententen voan 2, 3 oder mei Verainer zesoammen gewürfelt sen an sie domater natiiirlich och mei eng grouss Auswahl oan Spiller hoan. Alléng schon Tatsaach dass mir géint Equipen dei oft mei wei dobbel sou vill Spiller an den jeweiligen Alterskategorien hoan, bestinn beweist Qualitéit voan éiser Jugend.

Fir dass eis Jugendspiller sech mat stoarken Equipen mossen können, foaren mir regelméissig an Ausland op Turneier. Sou hoan mir lüst Saison e.a zu Düsseldorf, Bergkamen an Mannheim op gudd besaten Turneier, géint Equipen wei den 1. FC Köln, Fortuna Düsseldorf, Alemania Aachen oder Hessen Kassel gespillt.

Am September 2017 haaten mir den 2. Stage mat der BVB Evonik Foussballschul, iwert 80 Kanner hoan eng Woch mat den Traineren aus der Foussballschul voan Dortmund traineiert. Een groussen Succès an eng Kooperatioun mat engem voan denen greissten Foussballverainer an Daitschland. Den Datum fir des Saison steet och well, voam 10. – 14. September as am Pétz zu Wegdichen rem fir 5 Deeg schwarz – giel anstatt roud-weiss oangesoot.

Weider Manifestatiounen sen eisen Bingo-Owend, den Kleesen an den Penaltycup op Paischten, oam Geenzefest, der grousser Botz an bei den zahlreichen Manifestatiounen voam F.C. Wooltz 71 hollen mir déel.

Jugendkommissioun setzt sech zesoammen aus:

Christian Lisch, Präsident
Manuel Hut, Sekretär
Luc Wangen, Caissier

Memberen sen:

Manuela Collin, Chantal Thilmany,
Samy Damit, Pascal Deckenbrunnen,
Ghislain Hoffmann, Lino Laera,
Paulo Martins, John Scholzen
an Christian Wiseler.

Am Comité voam F.C. Wooltz 71 vertrodden sen:

Pascal Deckenbrunnen, Manuel Hut, Christian Lisch,
John Scholzen an Luc Wangen.

Am Groupe Sportive Jeunes sen:

Pascal Deckenbrunnen, Manuel Hut, Fränk Lessure,
Christian Lisch, Michael Schenk an Marc Theis.





Le JANS groupe existe depuis plus de 25 ans et est géré par la deuxième génération. Tout a commencé en 1991 avec Claude JANS qui, en créant JANS constructions, posa la première pierre de l'entreprise. Depuis toujours, nous privilégions la plus grande qualité.

Afin de concrétiser cette vision, nous proposons un service complet avec un faible nombre de sous-traitants.

C'est seulement ainsi que nous pouvons garantir une coordination effective et un ouvrage réalisé avec une entière satisfaction dans le temps imparti. Pendant la phase de construction, nos clients sont en contact avec un interlocuteur unique et privilégié. Depuis 1991, ce sont plus de 800 clients concepteurs qui ont fait confiance en notre qualité d'entreprise de construction.

Nous travaillons sans relâche à la concrétisation des rêves et des souhaits de nos clients, qu'il s'agisse d'une maison, d'un bureau, d'un bâtiment industriel ou d'un bâtiment public. Une nouvelle construction est l'investissement d'une vie et nos clients nous confient la clé de leur futur.

Un bon planning est essentiel, car des modifications réalisées ultérieurement sur un bien sont non seulement coûteuses mais peuvent aussi s'avérer très longues. C'est pour cette raison que notre équipe prévoit une planification détaillée et complète de chaque élément constituant du bâtiment. Cela inclut entre autre la localisation du système de ventilation, la répartition des raccords d'alimentation, des fils électriques, des prises, des câbles, des tuyaux etc. avant le début des gros-œuvres.



jans.lu

JANS groupe | 4, rue Tom L-9651 | T.: +352 95 75 06 1 | F.: +352 95 91 55 | info@jans.lu

JUGENDEQUIPPEN SAISON 2017/2018



ÉQUIPE BAMBINIS



EQUIPE PUPILLES A



EQUIPE PUPILLES B



ÉQUIPE POUSSINS



EQUIPE MINIMES A



EQUIPE MINIMES B



EQUIPE SCOLAIRES



EQUIPE CADETS

Marche gourmande du Genêt

Le FC Wiltz 71 organisera dans le cadre de la **FÊTE DU GENÊT** sa deuxième **MARCHE GOURMANDE**, le samedi 19 mai 2018 sur un parcours d'environ 12 kilomètres qui longe les plus beaux endroits de la commune de Wiltz.

Le long du parcours **UN MENU EST SERVI EN 7 ÉTAPES.**

Inscription jusqu'au 10 mai 2018 par e-mail: manifestations@fcwiltz.com ou tél.: 661 917 193 (merci de préciser le nombre de participants)

Inscription définitive après le virement sur le compte ING:
LU62 0141 5188 7070 0000

MENU - MARCHE GOURMANDE

1

Petit déjeuner - croissant et café

2

Apéritif servi par Gulus Fundus

3

«Bouneschlupp»*

4

Sorbet à la fraise

5

Bouchée à la reine servie par Restaurant An der Gaessen*

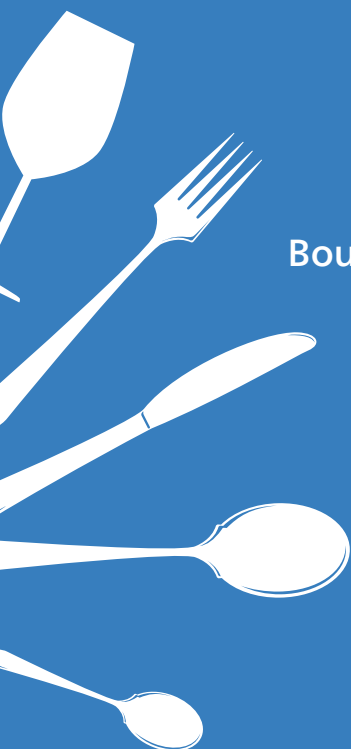
6

Digestif surprise

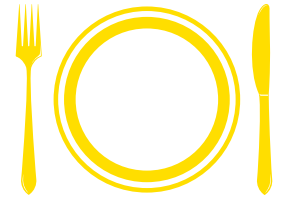
7

Dessert et café

*Verre de vin inclus



DÉPART ET ARRIVÉE:



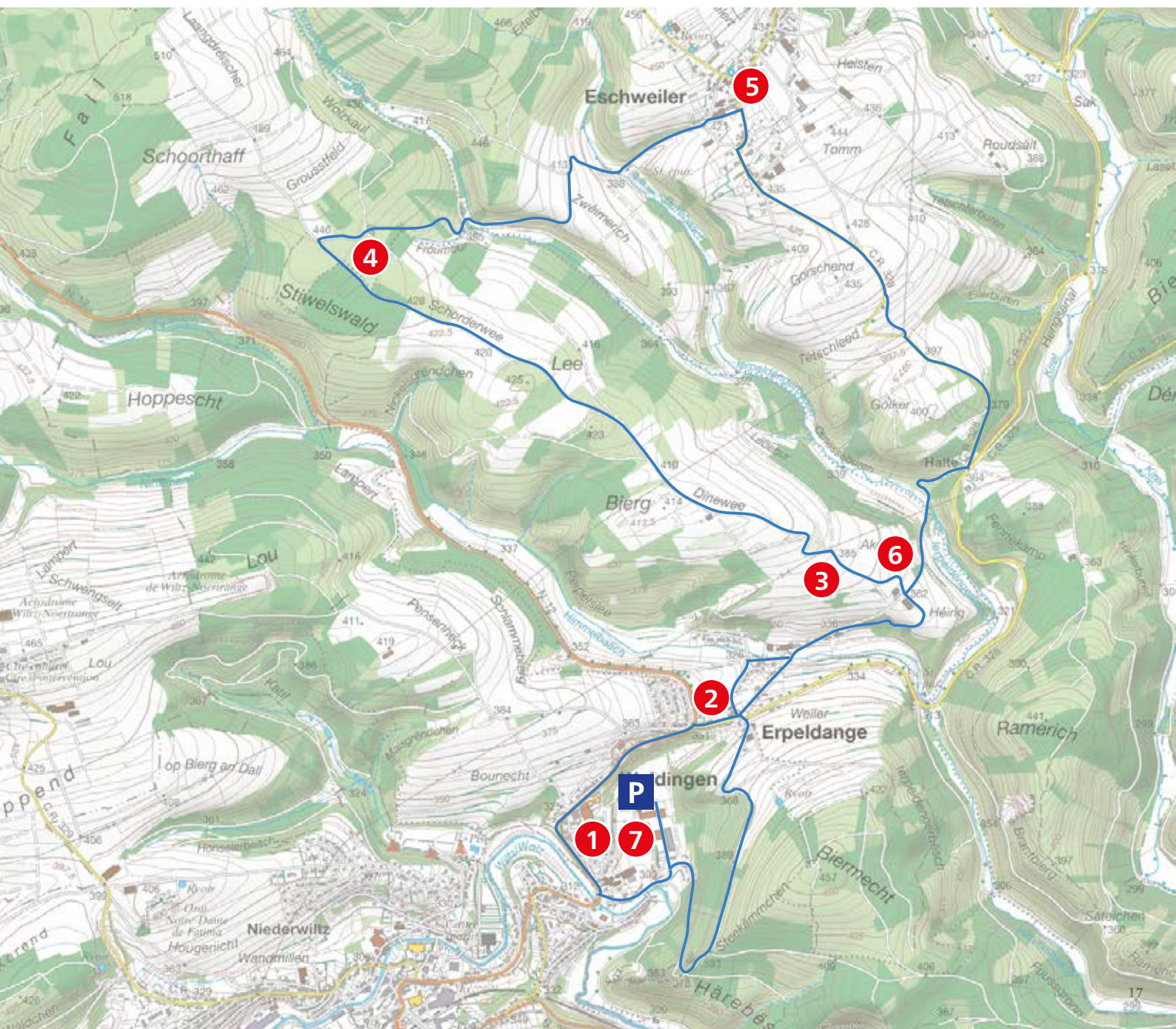
Terrain FC Wiltz 71 - Am Pëtz, Weidingen
Parking gratuit disponible

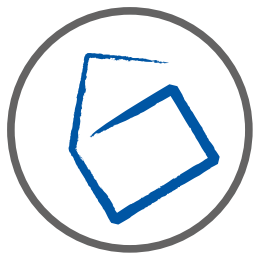
Départ à partir de 10h00
Dernier départ: 12h00
Distance: 12 km

Prix: 45 € adultes,
15 € enfants entre 6 et 14 ans.
Gratuit pour les moins de 6 ans.

Accessible aux poussettes
Les chiens sont les bienvenus
Pour plus d'informations:
Tél.: 661 917 193

Si vous avez des intolérances
alimentaires ou si vous ne mangez
pas de viande, veuillez vous adresser à
l'organisateur.





DAR IMMO

ENNERSTËTZT DEN FC WOOLTZ 71 AN SENG JUGENDEQUIPEN

Abonnement - (Carte de membre inclus)	100 €
Abonnement - Vip Silver (Carte de membre inclus)	150 €
Abonnement - Vip Gold (Carte de membre inclus)	250 €
Balle de match	150 €
Carte de membre	10 €
Membre donateur	à partir de 25 €

LES COORDONNÉES BANCAIRES DU FC WILTZ 71

CCPL LULL	LU09 1111 0332 5581 0000
BILLLULL	LU10 0024 1270 8360 0000
BCEE LULL	LU63 0019 3600 0677 3000
BGLL LULL	LU42 0030 0848 7534 0000
CELLLULL	LU62 0141 5188 7070 0000
CCRA LULL	LU78 0090 0000 0092 8440



 fenster
MERSCH



www.fenstermersch.lu



Café Kleng Gemeng

15, rue du Marché, **Mamer**
Tél.: 31 00 22
www.cafeklenggemeng.lu

LIBO

LIBRAIRIE. PAPETERIE

45, Grand-Rue, L-9530 Wiltz, Tél.: 40 30 30 400

GSM: +352 621 175 285



LA MAISON DES FLEURS

42, Grand Rue
L-9530 WILTZ
Tel: +352 95 76 26

www.soinsdujardin.lu
email: info@soinsdujardin.lu

LIEBE FUSSBALLFREUNDE,

Die Vorrunde ist nun vorbei und wir konnten schöne Fußballfeste im Pétz erleben. Mit dem besten Angriff der Liga konnten wir beweisen, dass wir an den richtigen Stellschrauben gedreht haben. Nun geht es in der Rückrunde darum, die Punktausbeute noch in die Höhe zu schrauben um am Ende auf einem der vorderen Plätze zu landen. Dafür brauchen wir jede mögliche Unterstützung.

Mit Amar Faljic und Jason Fumigalli haben zwei U19 Spieler in der Winterpause den Kader verstärkt und werden in die erste Mannschaft integriert. Somit haben wir neben Gilles Reiser und Maxhime Jeangout gleich vier U19 Spieler im Kader.

Um den Jugendspielern noch bessere Möglichkeiten zu geben in den Erwachsenenbereich vorzustoßen, wird unser Verein für die Saison 2018/2019 eine U23 Mannschaft ins Rennen schicken. Hier geht es vermehrt darum, die Ausbildung der talentierten Spieler abzuschließen und den Weg in die erste Mannschaft zu ebnen.

In diesem Sinne wünschen wir uns, dass wir unseren Verein für die Zukunft gut aufstellen können.

Der Vorstand.



FC WILTZ 71

«KAAFT ÄEREN TRIKOT»

Prix: 50 €

Tailles: 3 XS - 3XL avec votre nom et numéro inclus

Couleurs: rouge ou bleu

**Commande par e-mail: info@fcwiltz.com
ou www.fcwiltz.com**

The Sodexo logo, featuring the word 'sodexo' in a blue, lowercase, sans-serif font. A red swoosh underlines the letters 'o', 'd', and 'e', ending in a blue five-pointed star.

DONATEURS

Arendt Sally, Knaphoscheid
Arndt-Streng Fränk, Wiltz
Baum-Reuter Jacques, Wiltz
Bossi Henri, Belvaux
Deckenbrunnen-Claren Lucien, Nocher
Esch Raym, Noertrange
Federspiel Fernand, Wiltz
Flamand Luc, Dahl
Flamand-Schartz Olga, Dahl
Gira-Loes Marc, Nothum
Goeders Alice, Nocher
Goeders Carlo, Nocher
Hansen Julie, Doncols
Hubert Luc, Wiltz
Huberty Marcel, Eschweiler
Jeangout-Bovens Daniel, Tarchamps
Jeangout-Wallig Jacqueline, Tarchamps
Kaufmann & Biesen, Schandel
Kirsch-Keiser Edmond, Dorscheid
Lessure Frank, Grevels
Lessure Guy, Kayl
Lessure Robert, Steinsel
Lutgen Emile, Weidingen
Martin Alain, Wiltz
Martin Lynn, Colmarberg
Martin-Kettmann Sylvie, Wiltz
Melchior Luc, Diekirch
Mujanovic Alija, Erpeldange
Mujanovic Mijo, Erpeldange
Mujanovic Senija, Erpeldange
Pauly-Reitz Charles, Gruemmelscheid
Pharmacie Grotenrath, Wiltz
Reiser Charles, Holzthum
Rickal Lex, Wiltz
Rickal Marianne, Wiltz
Roemer Henri, Wiltz
Schenk Guilia, Knaphoscheid
Schenk Michael, Knaphoscheid
Schleimer Nadine, Grevels
Schneider Jos, Weidingen
Schneider Romain, Roullingen
Schneider Romaine, Roullingen
Scholer Guillaume, Bigonville
Schreiner Victor, Wiltz
Shinn John, Wiltz
Shinn-Pick Raymond, Wiltz

Steichen Roger, Erpeldange
Theis Marc, Nothum
Thillens-Glaesener Robert, Goesdorf
Thines Jean-Claude, Niederwampach
Wallig Denise, Watrange
Weber Marc, Wiltz
Winkin Guy, Roeser
Zanen Roger †, Derenbach

Der kënt den FC Woltz ënnerstëtzen mat engem Don op een von eisen Konten:

CCP: LU09 1111 0332 5581 0000
BCEE: LU63 0019 3600 0677 3000
BIL: LU10 0024 1270 8360 0000
BGL: LU42 0030 0848 7534 0000
ING: LU62 0141 5188 7070 0000
CCRA: LU78 0090 0000 0092 8440

BALLON DE MATCH 2017/2018

Weber Marc, Wiltz
Shinn-Pick Raymond, Wiltz
Schenk Michael, Knaphoscheid
Arndt-Streng Fränk, Wiltz
LuDe.Lu (Melchior-Heiles-Kalmes), Diekirch
Dr Scheer-Behn Susanne et Nico, Wiltz
Concept & Design Electric, Pommerloch
Auto-Ecole Jérôme, Troisvierges
Chauffage Kimmel, Erzen
Berscheid Maisy, Wiltz
Michels Pierre, Wiltz
Thillens Pit, Diekirch
JJC Holding Sa - La Sarrasine, Boulaide
Cafe-Restaurant «A Peitesch», Eselborn
EisLécker Standard-Men
Thines Jean-Claude, Niederwampach
Thines-Schmit Fernand, Wiltz
Theis Marc, Nothum
Pharmacie de l'Aigle, Wiltz
Schenk-Duton Pierre, Knaphoscheid
Molitor Martin, Wiltz



NOTRE POINT
COMMUN ?



Nous sommes membres Raiffeisen.



Raiffeisen
Naturellement ma banque

Raiffeisen est une banque coopérative. Et ça change tout! Devenez membre Raiffeisen et profitez des conditions préférentielles OPERA. Augmentez encore plus vos avantages en faisant de Raiffeisen votre partenaire bancaire privilégié. Découvrez tous les avantages OPERA avec votre conseiller dans l'agence Raiffeisen la plus proche ou sur www.raiffeisen.lu. Chez nous, c'est vous le patron.

www.raiffeisen.lu



CHARPENTE | TOITURE
GARRY THERRES

5, Duerfstrooss
L - 9644 DAHL
tél.: +352 28 84 99 1
fax: +352 89 94 09
info@charpente.lu
www.charpente.lu



Sungas



FD FAULTSCH & DUPREZ SA
ELECTRIC

FD FAULTSCH & DUPREZ SA
ELECTRIC

Z.A.E.R. OP DER HEI | BP 39 | L-9609 HOSINGEN
T: +352 26 95 11-1 | F: +352 26 95 11-9 | info@FDELU
WWW.FDELECTRIC.COM

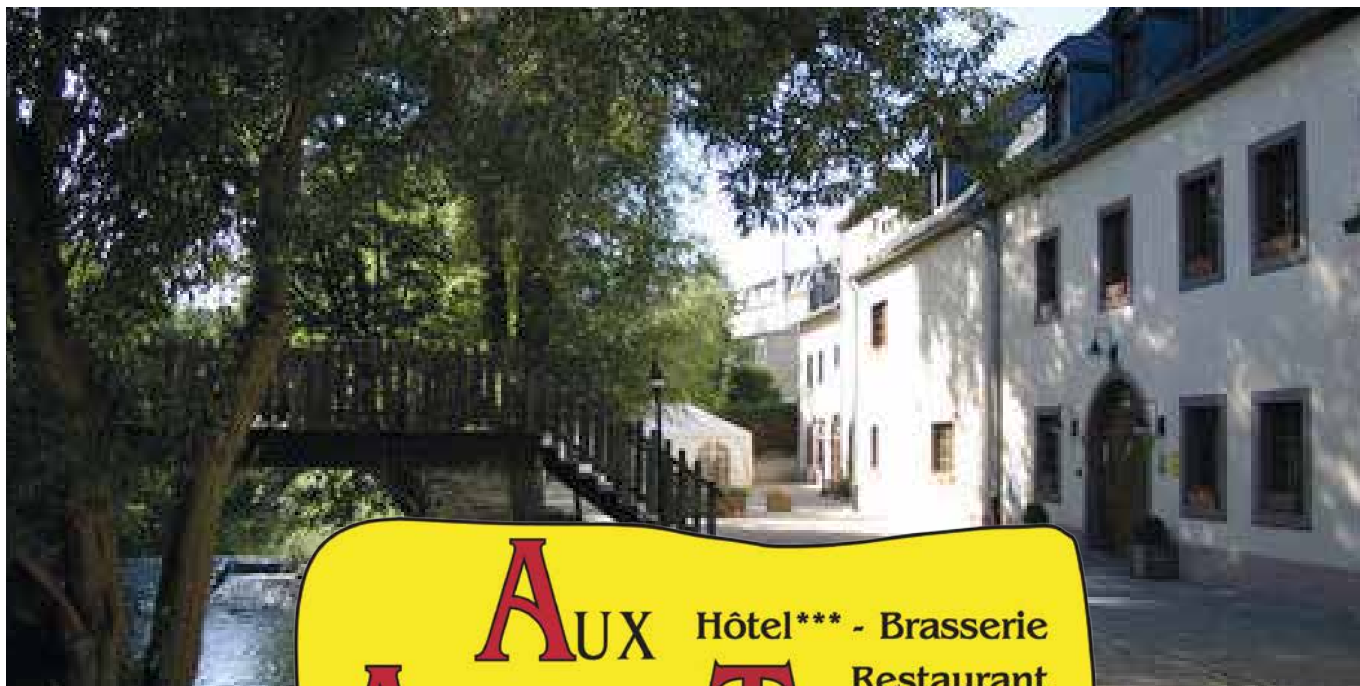


Visiter notre | Besuchen Sie unseren

www.intellihouse.lu ■ ■ ■ Showroom

Lu-Ve / Mo-Fr
08h00 - 12h00
13h00 - 18h00

Sa
09h00 - 12h00



AUX Hôtel*** - Brasserie
ANCIENNES TANNERIES Restaurant

Restaurant à la carte

Menu du Jour - Menu du dimanche

Menu du Terroir - Gourmet vum Séi



Terrasse au bord de la rivière

Adresse: Wellnesshôtel Wiltz

Hôtel Aux Anciennes Tanneries

42A rue Jos Simon | L-9550 WILTZ

T: 95 75 99 | F: 95 75 95

tannerie@pt.lu | www.auxanciennestanneries.com



Centre de rééducation et de la performance des Ardennes

Direction: Bernard Heens,
assisté par Elise Schoumacker et Jason Diez

Aquagym en petit groupe
Cours privés de natation
Renforcement musculaire aquatique

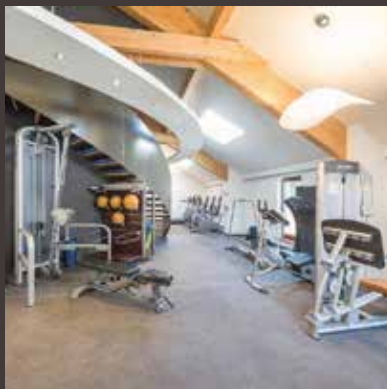
En salle de Fitness:

Séances individuelles à horaire flexible:

- Coaching adapté au niveau physique des participants
- Programme perte de poids
- Programme renforcement musculaire spécifique pour personnes âgées

44, rue Jos Simon, L-9550 WILTZ

Inscriptions et renseignements: **tél.: 95 75 99**





FIDUCIAIRE COMPTABLE
LUCIEN FUNCK S.à.r.l.

- Comptabilité fiscale
- Bilans fiscaux
- Déclarations fiscales
- Analyses financières
- Conseils divers
- Conseils fiscal
- Secrétariat social

Fiduciaire - Comptable Lucien Funck S.à.r.l.

Résidence Burrewée

- 1, Gruberbeerig • L-9538 Wiltz
- Boîte postale 67 • L-9501 Wiltz
- Tél.: +352 95 71 96-1 • Fax: +352 95 70 80
- www.fidfunck.lu



Heures d'ouverture

Notre bureau est ouvert
du lundi au vendredi
de 08h00 à 12h00 et
de 13h00 à 17h00
fermé samedi & dimanche

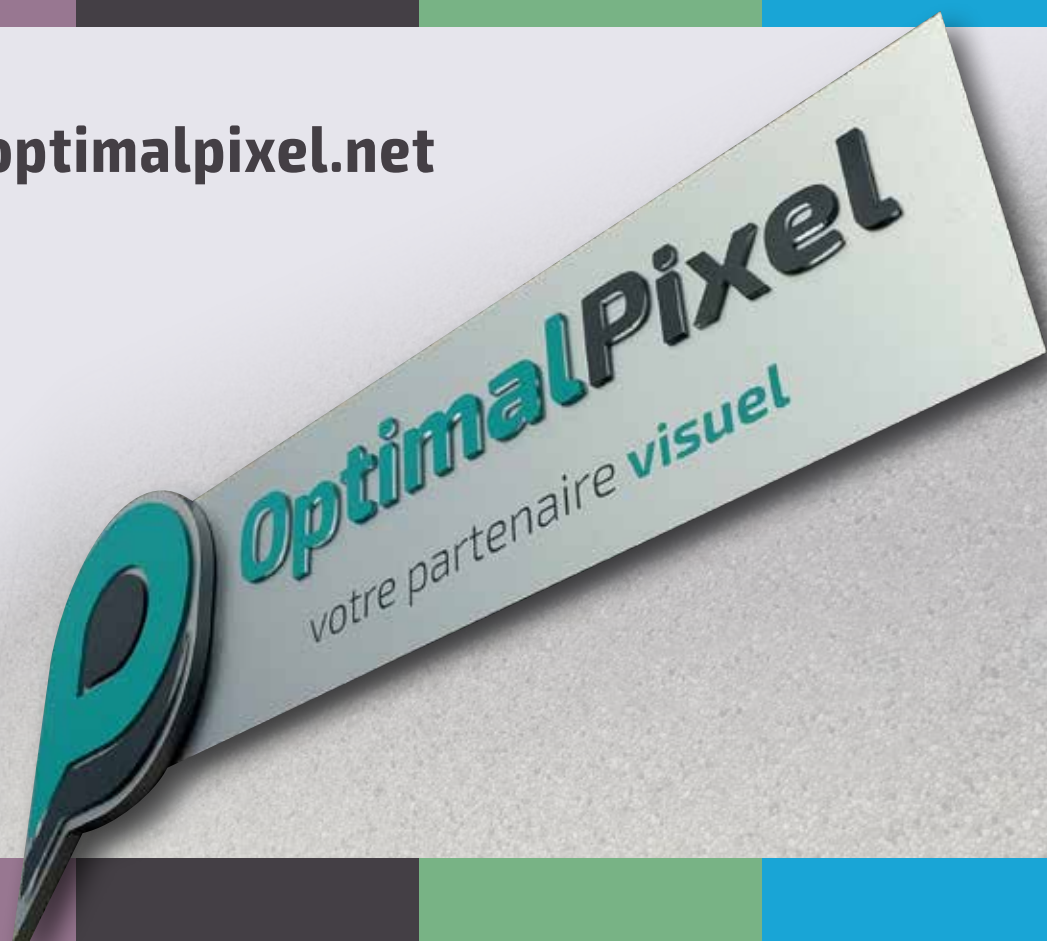
Modulbauweise bietet entscheidend mehr Qualität
bei **70 % kürzerer Bauzeit**.
Das **Alles-aus-einer-Hand-Prinzip** bietet Ihnen absolute
Termin- und Kostensicherheit.



11A, Avenue de la Porte-Neuve L-2227 Luxembourg | (+352) 26 20 13 48 - 1
multigone.lu | info@multigone.lu



www.optimalpixel.net



PRINT

cartes de visite
flyers / dépliants
brochures
affiches
...



SIGN

roll-ups / bâches
totems / enseignes
lettrages
panneaux
...



DESIGN

création de logos
charte graphique
création graphique
mise en page
...



WEB

site vitrine
boutique en ligne
site mobile
intranet
...



Z.I. Saalzbach 1 Hall 2 | L-9559 WILTZ
+352 957 507 | +32 477 20 95 48 | pub@optimalpixel.net



ARDIM s.à.r.l.

42A, rue Jos Simon

L-9550 WILTZ

GSM 621 249 773

Pour toute information:
info@ardim.lu

Nouvelle Résidence „BEIM BURREN“

58- 62, rue de la Fontaine

L-9521 WILTZ

A quelques pas du Centre de la Ville Haute

9 Appartements/Duplex

1-3 chambres à coucher



JUGENDSPILLER GESICHT!

**D'Jugendkommissioun vum FC Woltz 71
sicht Jugendspiller fir hier verschidden
Kategorien**

Bass du tëschent 5 a 16 Joer aal a spills gären Fussball?
Du hues Loscht an der Equipe däin Talent ze beweisen?
Dann bass du bei eis ganz richtig.
Komm laanscht a weis eis waat's du schon alles kanns.

Fir weider Infoen,
kanns du dech gären beim Christian Lisch
ënnert der Nummer **(+352) 621 140 253** mellen.
E-Mail: commissiondesjeunes@fcwiltz.com



IHR PROJEKT IST UNSERE MISSION

- Schlüsselfertig
- Niedrigenergiehäuser
- Bad- und Küchensanierung
- Dämmfassaden & Innenputz
- Renovierungen und Sanierungen
- Garten- und Außenanlagen
- Granitverarbeitung Küchenplatten - Grabmäler
- Estrich aller Art



facebook.com/YeloBau

L-9678 Nothum
Tel.: (+352) 26 95 08 08
info@yelo-bau.lu





- /// Maisons et résidences passives et à basse énergie
- /// Constructions agricoles, commerciales et publiques
- /// Transformations - Démolitions
- /// Terrassements - Génie civil
- /// Aménagements extérieurs - Pavages
- /// Béton préparé de notre centrale agréée
- /// Pierres naturelles et gabions de notre carrière

25, Ëlwenterstrooss
L-9946 BINSFELD

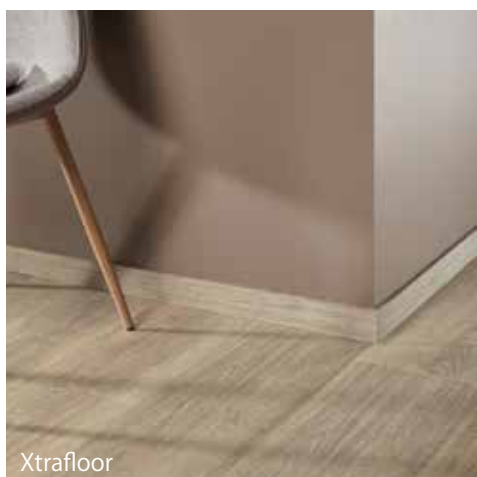
www.rinnen.lu
Tél.: +352 99 77 71-1 · info@rinnen.lu





Le Groupe IVC est leader européen du marché résidentiel des sols.

Son portefeuille produits comprend 4 marques : **Leoline**® (sols en vinyle en rouleau pour applications résidentielles), **Itec**® (sols en vinyle en rouleau à usage commercial), **Moduleo**® (sols en vinyle modulaires de qualité pour applications résidentielles et commerciales) et **Xtrafloor**™ (accessoires pour sols en vinyle et LVT).



www.ivcgroup.com



 **MOMA**
s c h r ä i n e r e i

KREATIV | QUALITÉIT | OP MOOSS

Projets Privés

Commerces

Crèches

Maisons Relais

Écoles

Äere kompetenten an zuverlässige Partner
fir Konzepter, Miwwel a Bannenaariichtung.

Ob Embau, Neibau oder Renovatioun:

Mir plange mat Iech zesummen funktionnell,
schéin, uspreechend an individuell ugepasst
Léisungen, sou wéi déi Dir Iech se wënscht.



Schloofkummeren • Dressing • Buedzëmmer
Kichen • Salle à Manger • Schief fir Living
Kanner miwwel • Spillecken fir Kanner
Konzepter • Bureauen • Boutiquer • ...

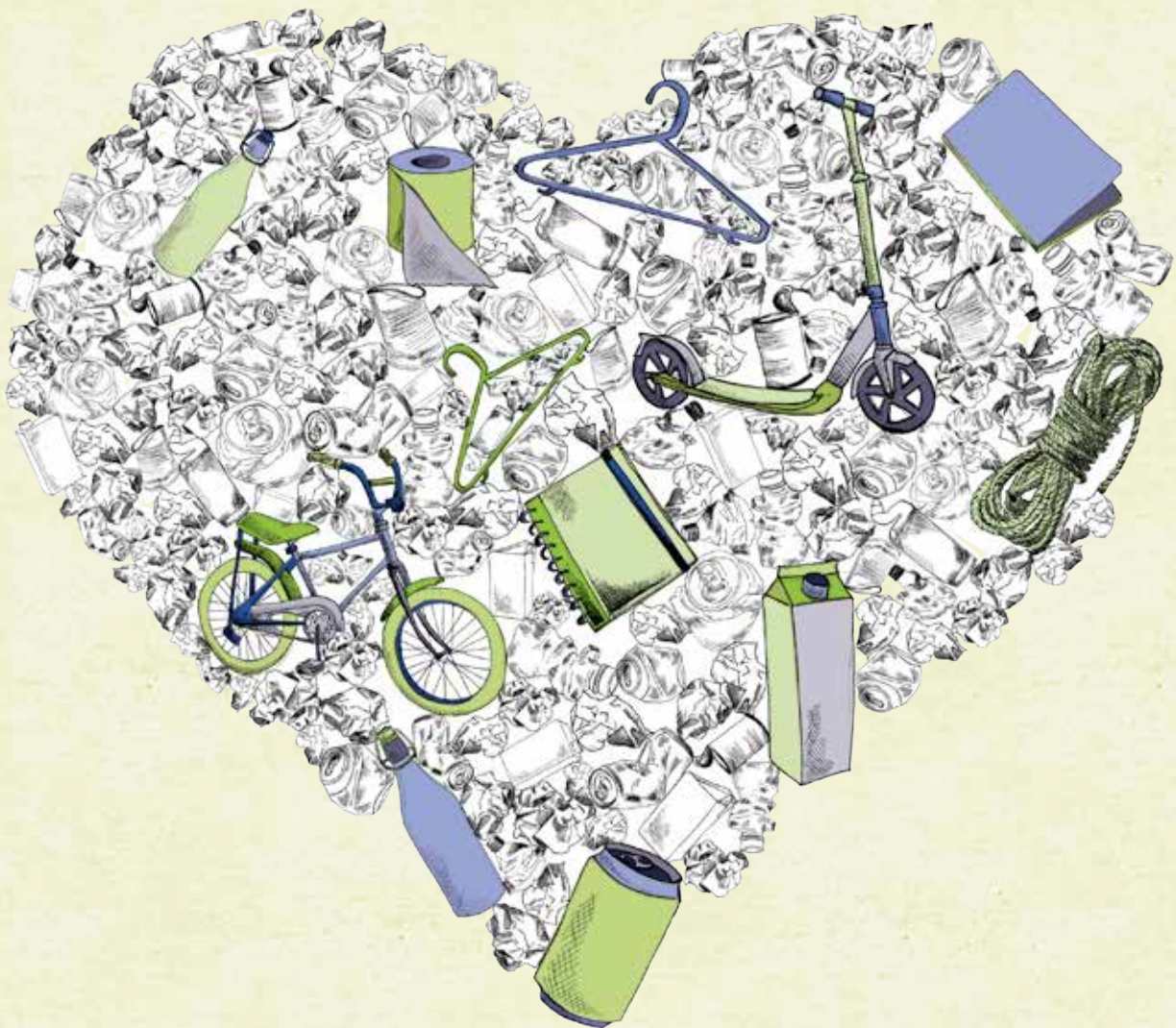
1, Z.A.C. Klengbusbiërg
L-7795 Bissen

Telefon: 26 88 75 36
Fax: 26 88 57 34

E-Mail: moma@moma.lu
Web: www.moma.lu

www.moma.lu

Offrir une deuxième vie, notre métier.



Notre inspiration : donner un nouveau souffle à vos déchets. Leur durée de vie n'aura plus de date d'expiration.

+ 352 52 27 27 - 1 lamesch.lu

 **suez**
LAMESCH



4, rue Grande Duchesse Charlotte

L-9515 WILTZ

Tél.: 26 95 33 63

E-mail: lecroquantwiltz@gmail.com

Horaire: lundi, mercredi, vendredi: 9h - 16h – mardi, jeudi : 9h - 14h30

CHAUFFAGE ENERGIE SANITAIRE



M & B
2 Elementer



22, Rue du 31 Août 1942

L-9516 Wiltz

+352 26 95 40 69

machado@mb2elementer.lu

brandao@mb2elementer.lu



Restaurant



Les ECURIES
du PARC

Cynthia & Marc Arend

4, rue du Parc
L-9708 **Clervaux**

☎ **92 03 64**

*Lundi fermé,
sauf jours fériés*

www.staell.lu

WILTZ : 59a-59b, rue Grande Duchesse Charlotte

Investissez pour votre future

**Résidences
CHARLOTTE I + II**



**VEZ DÉCOUVRIR LES APPARTEMENTS
EN CONSTRUCTION ENCORE DISPONIBLES**

APPARTEMENTS + PENTHOUSES À 2 CHAMBRES

Chaque appartement est prévu avec une cave et 1 ou 2 emplacements au sous-sol



Tél. : 34 19 34 - info@cialux.lu - www.cialux.lu



Résidences CHARLOTTE I + II

OFFERT
CADEAUX PERSONNALISÉ À L'ACHAT D'UN APPARTEMENT



Tél. : 34 19 34 -info@cialux.lu - www. cialux.lu

THE CHAMPION'S CHOICE



Participez au Clubsponsoring:

Faites le plein chez Gulf à Wiltz!

En contrepartie, le FC WILTZ 71 reçoit

1 Cent par litre

de carburant vendu.



Cette offre s'adresse aux membres et sympathisants du FC WILTZ 71 et ne vaut que pour la station-service Gulf à Wiltz. Il suffit de mentionner le FC WILTZ 71 lors du passage à la caisse de la station-service Gulf Wiltz. Ce Clubsponsoring Carburant est une offre complémentaire au Clubsponsoring Mazout.

THE CHAMPION'S CHOICE



Commandez du mazout Gulf et le FC WILTZ 71 bénéficie d'un soutien financier supplémentaire de



10 € / 1000 l*



Infos & commandes:



www.schaus-atm.lu

*Offre valable au Grand-Duché de Luxembourg, non cumulable avec d'autres avantages. Première livraison payable en liquide ou par V PAY auprès du chauffeur.

THE CHAMPION'S CHOICE



Commandez du mazout Gulf et le FC WILTZ 71 bénéficie d'un soutien financier supplémentaire de



10€ / 1000l*



+250
points
par tranche de 500l
de mazout*

Action permanente

Infos & commandes:

REIFF MASUTT

☎ 92 92 92-1

*Offre valable au Grand-Duché de Luxembourg, non cumulable avec d'autres avantages. Première livraison payable en liquide ou par VPAY auprès du chauffeur.

Creatherm S.A.

Technique du bâtiment

**Chauffage
Sanitaire
Ventilation**

**L- 9412 Vianden
T: 26 87 55 - 1
creatherm.lu**

SAISON 2017 – 2018

KADER 2017 - 2018

Torhüter

Hurbain Julien		02/08/88
Reiser Gilles	X	01/04/99
Vronen Thomas		05/08/97

Abwehr

Fama Gaspar Fabio	X	30/09/94
Hoffmann Raphaël		30/04/93
Humblet Damien		21/09/96
Keita Losseni		01/04/84
Rocha William	X	29/05/97

Mittelfeld

Civic Adis	X	16/11/94
Dos Santos Manuel		14/09/84
Fernandes Dany	X	09/05/94
Ferron Lucas		20/04/96
Gonzales Lucas		20/02/97
Jeangout Maxhime	X	20/11/00
Loos Yann	X	03/10/97
Medina Kevin	X	10/11/94

Angriff

Biver Ben	X	31/10/97
Mendes Stefan	X	14/07/94
Neves Cleidir	X	16/10/93
Mmaee Jack		16/11/94
Paulo Da Silva Erivelton		17/11/95
Verbist Christopher		08/10/91
Fumagalli Jason		20/04/99

Staff

Huet Dan	T1
Reichling Joël	T2
Moineau Nicolas	Préparateur Physique
Blanche Jean-Marc	Entraîneur de gardiens
Greisch Eric	
Jung Marc	

Kinés

Heens Bernard
Diez Jerson

Abgänge:

Gonzales Alexis (CSO Amneville)
Faljic Haris
Monteiro Ricardo

Oliveira Sergio (AS Wincrange)
Cosic Amel (Mühlenbach)
Kalabic Emko (Useldange)
Evertz Carlo (VFL Vichttal)
Evertz Ingo (VFL Vichttal)
Mujkic Sevad (Karriereende)
Strecker Daniel (AS Wincrange)
Scheilz Pit (Mertzig)
Malannée David (Harlange)
Onwuzurumba Okenna
Peiffer Joe (Harlange)
Peiffer Pol (AS Wincrange)
Peiffer Tom (Etzella Ettelbrück)
Burkic Emir (NK Ankaran)

The logo for Santos.lu features the word "SANTOS" in a large, bold, purple sans-serif font. The letter "A" is stylized with a sharp peak. Below the letters "S" and "O" are grey, trapezoidal shapes that resemble shadows or bases. To the right of "SANTOS" is ".lu" in a smaller, purple, lowercase sans-serif font.

SAISON 2017 – 2018

COMITÉ DU FC WILTZ 71

Michael Schenk - Président
Jean-Claude Thines - Vice-Président, caissier
Marc Theis - Secrétaire
Alami Arbib
Marc Arend
Sheila Arendt
Aldin Cosic
Pascal Deckenbrunnen
Raymond Federspiel
Marc Foyen
Romain Gasper
Alice Goeders
Marc Goeders
Eric Greisch
Manuel Hut
Marc Jung
Christian Lisch
Sven Petit
Michael Santos
John Scholzen
Luc Wangen
Marc Weber - Membre d'honneur

Présidents d'honneur

Romain Schneider, John Shinn, Henri Roemer

Vice-Président d'honneur

René Schroeder †

EQUIPE BUVETTE

Alice Goeders, Responsable
Ginette Deckenbrunnen
Vinciane Foyen
Marc Jung
Nadine Metzen
Monique Peiffer
Marianne Sabus
Hélène Weiler
John Scholzen
Chantal Thilmany
Jhemp Civic
Rol Fraiture
Manuel Hut
Erina Greisch
Alami Arbib
Paulo Martins
Manuela Collin
Sam Damit



Team
SPORT.LU

SPORTS WEAR



PARTENAIRE OFFICIEL



FOURNISSEUR OFFICIEL



laforêt WILTZ

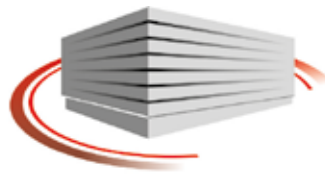
VOTRE AGENCE IMMOBILIÈRE

Estimation gratuite

☎ 26 95 37 09

☎ 661 41 71 31

✉ wiltz@laforet.lu



ARENA CAMPUS DÜSSELDORF

Studiengänge:

- ➔ Bachelor
in Business Administration
- ➔ Master
in General Management

Weiterbildungen:

- ➔ Hochschulzertifikat
Fußball Management
- ➔ Hochschulzertifikat
Sportbusiness Management

STUDYING WHERE THE HEART OF SPORT BEATS

SEMESTERSTART

September 2017

Bachelor in Business Administration

Master in General Management

Weiterbildung Sportbusiness Management

Weiterbildung Fußball Management

staatlich anerkannt!

www.sportbusinesscampus.de



iMMOWOLZ



Nouvelle
adresse

Résidence Viviane
55, rue G.-D. Charlotte
L-9515 Wiltz

iMMOWOLZ
se modernise



Ouverture
Fin Octobre
2017



 immowolz.lu  95 82 59-1

SALON  CLAUDE

COIFFURE DAMES - HOMMES

38, Grand-Rue • L-9530 Wiltz
tél.: 95 81 07 • fax: 95 79 23





<http://rotondes.lu/buvette>
Facebook: Buvette Rotondes



VF CONSTRUCTION s.à.r.l.

- GROS OEUVRE
- PLATRE
- CHAPES
- FACADES

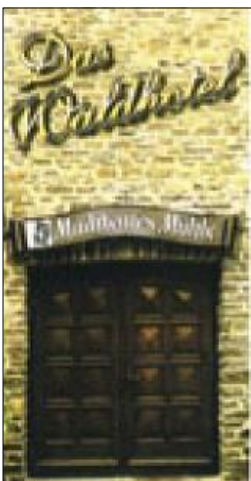
- TOITURE
- ISOLATIONS
- AMENAGEMENT
EXTERIEUR

TÉL: **+352 691 222 000** FAX: **26 95 41 52**
2A, rue Nic Schildermans L-9648 Erpeldange/Wiltz
vf.construction@pt.lu

DEFENSE D'ENTRER SUR LE CHANTIER



WOLLWERT S.A.R.L.
Entreprise de construction



Waldhotel Machtemes-Mühle

Restaurant-Café
Sonnenterrasse & Campingplatz

D-54673 RODERSHAUSEN
Hotel-Tel.: 0049 6524 855
Büro-Tel.: 0049 6550 1559
Fax: 0049 6550 1865

www.machtemesmuehle.com



KADER - 1. MANNSCHAFT | SAISON 2017 – 2018



Julien HURBAIN - 1



Gilles REISER - 24



Marcellin BILALI - 6



Lucas FERRON - 8



Jason FUMAGALLI - 99



Lucas GONZALES - 28



Damien HUMBLET - 20



Maxhime JEANGOUT - 18



Losseni KEITA - 23



Yann LOOS - 5



Kevin MEDINA - 94



Stefan MENDES - 9



Jack MMAEE - 17



Erivelton PAULO DA SILVA - 27



William ROCHA - 97



Chris VERBIST - 7



Thomas VRONEN - 31



Ben BIVER - 19



Adis CIVIC - 11



Manuel DOS SANTOS - 13



Fabio FAMA GASPAR - 75



Dany FERNANDES - 21



Raphaël HOFFMANN - 33



Cleidir NEVES - 10



Dan HUET



Joël REICHLING



Nicolas MOINEAU



Jean-Marc BLANCHE



Bernard HEENS - Kiné



Jeason DIEZ - Kiné



Eric GREISCH



Marc JUNG

CONSTRUCTION ■ DÉCO ■ OUTILLAGE

BAUSTOFFE ■ DEKO ■ WERKZEUG

matériaux
clement

L- 9540 WILTZ 2b, avenue de la Gare

tél.: +352/ 95 80 51 fax: +352/ 95 89 33 info@clement.lu - www.clement.lu

Café Le Bistrot

- Grande terrasse en façade
- 100 places assises à l'intérieur
- Petite restauration
- Nombreuses bières spéciales
- Service rapide

Madame Gilberte Decker
Rue du Sablon, 59 B-6600 Bastogne
Tél. & Fax: 661 21 61 31

Wenn es um Holz geht..



HOLZHANDLUNG

une vision différente de l'optique



Sitt nîk domm, gitt bei den TOM

www.optom.lu

15, place des Tilleuls ♦ L-9575 WILTZ ♦ Tél: 95 82 04 ♦ Fax: 95 88 16

Boutique

Le Linge

65, Grand-Rue
L-9530 Wiltz

Tél.: 95 73 63

PROMOTION HONNEUR I SAISON 2017 – 2018

Journée 1 - 20/08/2017

Swift Hesperange - FC Wiltz 71 (2 - 3)

Journée 2 - 27/08/2017

FC Wiltz 71 - FF Norden 02 (1 - 2)

Journée 3 - 13/09/2017

Union 05 Kayl-Tétange - FC Wiltz 71 (0 - 7)

Journée 4 - 09/09/2017

FC Wiltz 71 - CS Grevenmacher (6 - 0)

Journée 5 - 17/09/2017

Etzella Ettelbruck - FC Wiltz 71 (2 - 1)

Journée 6 - 01/10/2017

FC Wiltz 71 - UN Kaerjeng 97 (1 - 1)

Journée 7 - 08/10/2017

FC Mamer 32 - FC Wiltz 71 (2 - 1)

Journée 8 - 15/10/2017

FC Wiltz 71 - US Sandweiler (2 - 0)

Journée 9 - 22/10/2017

FC Wiltz 71 - FC 72 Erpeldange (4 - 0)

Journée 10 - 05/11/2017

US Rumelange - FC Wiltz 71 (2 - 2)

Journée 12 - 19/11/2017

FC Muhlenbach Blue Boys - FC Wiltz 71 (2 - 5)

Journée 13 - 26/11/2017

FC Wiltz 71 - Jeunesse Canach (10 - 0)

Journée 11 - 18/02/2018

FC Wiltz 71 - Union Mertert-Wasserbillig (0 - 3)

Journée 14 - 25/04/2018

FF Norden 02 - FC Wiltz 71 (3 - 1)

Journée 15 - 14/03/2018

FC Wiltz 71 - Union 05 Kayl-Tétange (3 - 2)

Journée 16 - 11/04/2018

CS Grevenmacher - FC Wiltz 71 (1 - 0)

Journée 17 - 10/03/2018

FC Wiltz 71 - Etzella Ettelbruck (0 - 2)

Journée 18 - 18/03/2018

UN Kaerjeng 97 - FC Wiltz 71 (4 - 1)

Journée 19 - 31/03/2018

FC Wiltz 71 - FC Mamer 32 (3 - 0)

Journée 20 - 08/04/2018

US Sandweiler - FC Wiltz 71 (2 - 0)

Journée 21 - 15/04/2018

FC 72 Erpeldange - FC Wiltz 71 (0 - 2)

Journée 22 - 22/04/2018

FC Wiltz 71 - US Rumelange (0 - 3)

Journée 23 - 29/04/2018

Union Mertert-Wasserbillig - FC Wiltz 71 (0 - 1)

Journée 24 - 06/05/2018

FC Wiltz 71 - FC Muhlenbach Blue Boys (3 - 1)

Journée 25 - 13/05/2018

Jeunesse Canach - FC Wiltz 71 (1 - 1)

Journée 26 - 18/05/2018

FC Wiltz 71 - Swift Hesperange



GSN.lu PEUGEOT

GARAGE SIMON DU NORD // TARCHAMPS // FISCHBACH

www.gsn.lu

Z.I. Giällewee 64, rue du village
 L-9749 Fischbach L-9689 Tarchamps
 Tel: 99 75 47 1 Tel: 99 34 17 1



STIHL® CENTER DUMONG
 Ettelbruck & Wiltz



IMMO E10 SARL
 Toutes Opérations de Promotions

13, rue de la gare
 L-9044 ETTTELBRUCK

Tel: 27 76 46 00
 Fax: 27 76 46 01
 GSM: 691 350 350
 E-Mail: immo_e10@yahoo.de

- > Achat / Vente
- > Location
- > Promotion

www.immoe10.lu



MEGALIFT S.A.
 MIR BEWEEGEN ALLES

Megalift S.A. | Zone Industrielle | B.P. 42 | L-7701 Colmar-Berg
 Tél.: +352 85 85 59 | E-mail: info@megalift.lu | Web: www.megalift.lu

ATELIER LIGNA



MENUISERIE-EBENISTERIE

JANG FEINEN

MENUISERIE INTERIEURE

AMENAGEMENT D'INTERIEURS

EXECUTION ECOLOGIQUE



8, RUE GOELL
L-5326 CONTERN
TEL: 355533

ATLIGNA@PT.LU

WWW.ATELIER-LIGNA.LU



WICKLER

Wickler Frères Exploitation sàrl

63, zone industrielle L-9099 Ingeldorf

Tel.: +352 80 81 66 -1 Fax: +352 80 94 47

www.wickler.lu

info@wickler.lu



AGENCE IMMOBILIÈRE TOUSSAINT Abby

Och gär fir lech do!



Egalement à votre service!

www.confiance.lu

Tél: 32 81 73-1



Electris

SwitchBLUE



Chambre immobilière
du Grand-Duché de Luxembourg

À fond derrière votre passion

Le sport occupe une place importante dans la politique de parrainage d'ING Luxembourg. Il véhicule des valeurs positives telles que l'engagement, la fidélité ou encore la créativité et l'ambition.



icp.lu



Inter Central
Pneu

MERSCH
Tél. 263252-1

WILTZ
Tél. 26950010



NOUVEAU SHOWROOM À BRAS - BASTOGNE



NOS MAGASINS : NEUPRÉ NAMUR BASTOGNE **NEW**
TÉL. +32 4 371 16 10 / WWW.MEUBLES-MAILLEUX.COM / OUVERT DE 10H À 19H MÊME LE DIMANCHE

BEIM OSCAR

Le spécialiste «grandes tailles» pour hommes.

Jusqu'à 10 XL

43, Grand-Rue L-9530 Wiltz - +352 95 72 62

www.chezoscar.com



VITRERIE du NORD

SARL

Mazout - Diesel - Huile - Pétrole



Argos
Oil

Mazout BOVÉ

BRACHTENBACH

☎ 99 45 90 www.bove.lu

TIP TOP Frites

60, route de Wiltz

L-9780 Winchrang

Frites Fraîches Artisanales

Ouvert

de 11.00 à 21.00 Hrs (Non Stop)

Fermé le Dimanche

Entreprise de charpente

C.GOEBEL & FILS s.à.r.l.

- Travaux de charpente tous genres
- Construction - Maison à ossature bois
- Transformations et rénovations

58, Duerfstrooss • L-9644 DAHL

☎ 00352 89 95 93 - 1

info@charpente-goebel.lu

www.charpente-goebel.lu

NOS SOLUTIONS
VONT VOUS
EMBALLER



evolupack

Evolupack

56, Route de Koerich
L-8437 Steinfort, Luxembourg

T (+352) 39 89 88

F (+352) 39 89 87

info@evo.lu

www.evolupack.lu

東方紅
Asie Orient

Restaurant : Spécialités Chinoises et Thaïlandaises - Plats à emporter
2, rue du 31 Août 1942 - L-9516 WILTZ - T. 26 95 33 62
Fermé le samedi midi



**ELEKTRO
BORN & MEYER**
www.born-meyer.com

Möbelhaus und Schreinerei



Großes Küchenstudio



Schreinerei-Ausstellung



THIEX

Möbel für mich gemacht

ÖFFNUNGSZEITEN:

Mo. – Sa. von 9 – 18 Uhr!
Jeden Di. + Do. bis 20 Uhr!

Möbelhaus Thiex GmbH
Hauptstraße 32
D-54675 Geichlingen
Tel. +49 (0) 65 66 / 96 70-0

www.thiex.de

#wewantyou

#norefnogame



Contact: Christian Schmitt
Email: mail@flh.lu
www.flh.lu



Contact: Pierre Claude
Email: flf@football.lu
www.flf.lu



Contact: Patrick Glod
Email: org@flbb.lu
www.flbb.lu



Contact: Carole Hepp
Email: info@flvb.lu
www.flvb.lu



Contact: Jean-Marie Linster
Email: fitt@pt.lu
www.fitt.lu



SF M A R B R E R I E
STEMPER

ANCIENNEMENT J. GILSON

Tél.: (+352) 83 82 22

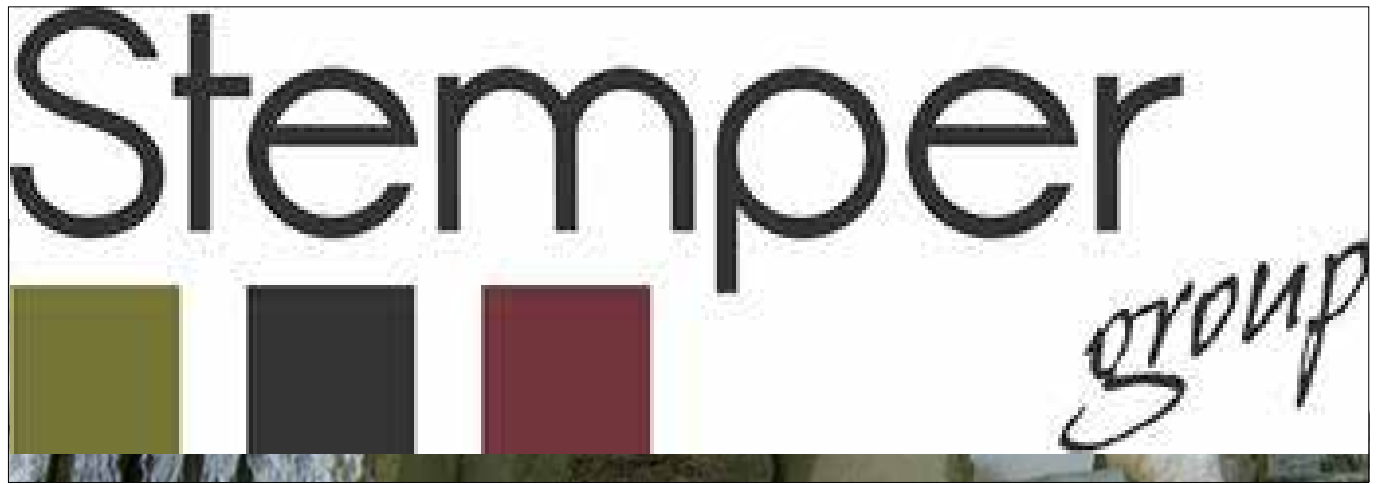
5A, Zone Industrielle, L-9166 MERTZIG

5, Grand-Rue, L-9530 WILTZ



www.gilson.lu

Stempper



RESTAURANT CHEZ XU



CHEZ XU
RESTAURANT

CARTE
JAPONAISE
&
THAILANDAISE

Ouvert tous les jours de
12h00-15h00 et de 18h00-23h30



61, Grand - Rue
L - 9530, WILTZ
Tél. +352 95 81 52
Fax. +352 95 94 47

peintures - décors



s.r.l.

Oestreicher

Wiltz
95 03 93
www.oestreicher.lu

PEINTURES EXTERIEURES • PEINTURES INTERIEURES • STORES VENITIENS • PANNEAUX
THERMIQUES • PLAFONDS TENDUS • FIBRES DE VERRE • NON-TISSES • STORES A LA
LINOLEUMS • PAPIERS PEINTS • STORES ROLLOS • LAMINES • PVC • STORES PLISSE
TAPIS PLAIN • PANNEAUX JAPONAIS • STORES BATEAUX • ISOLATIONS • PEINTURES

Des FC Woltz 71 as op der Sich no Lëgd déi vill km pro Joer mam Auto maachen!

Mir hunn een Deal mat **ARAL** - pro Liter Benzin dee vu Lëgd déi mir hinnen uginn, getankt gëtt, kréie mir 0,02 € Sponsoring.



Wéi funktionéiert et? Dir kritt vun eis ee Formular fir auszufüllen, mir ginn dee virun un ARAL, Dir kritt vun hinnen eng Tankkaart mat der Dir äere Benzin/Diesel op der Tankstell bezuelt. Um Enn vum Mount krit Dir ee Relevé heemgeschéckt an d'Suen ginn automatesch per Ordre permanent vun äerem Compte ofgebucht. Domatt ënnerstëtz Dir indirekt den FC Woltz 71. Einfach bei info@fcwiltz.com melden. **Merci!**



ELTRONA

L'année des bonnes affaires !

Optez pour Eltrona Home.



**ELTRONA
TELEVISION**

ELTRONA TV
Plus de 110 chaînes



**ELTRONA
INTERNET**

100 MBit/s



**ELTRONA
PHONE**

TELEPHONE FIXE

« Offre Eltrona Home » 59€/mois*

***INSTALLATION OFFERTE + MODULE CAM INCLUS + MODEM WI-FI OFFERTE**

*Avec abonnement sur 24 mois.

Eltrona Interdiffusion S.A.

• 4-8, Rue de l'Acierie B.P.1032 L-1010 Luxembourg

• 28-32, Rue du Canal L-4050 Esch-sur-Alzette

Tél : 499 466 888 / Contact : service-clients@eltrona.lu

www.eltrona.lu



**ELTRONA
HOME**



**MADE IN
LUXEMBOURG**

Photos et textes non contractuels / ne pas jeter sur la voie publique



BOCK S.A.
Transports internationaux

18 rue Geisseck • L-9378 HOSCHEID
Tél.: (+352) 99 01 76 / 99 02 16
Fax: 99 07 25 • Mail: bockro@pt.lu

GROUPAGE - EXPRESS

Benelux • Italie • Autriche • France • Allemagne



Café-Restaurant

Jeu de quilles

Plat du jour

a Péïtesch



Restauration
de 12h00 à 14h30
et de 19h00 à 23h30
samedi à partir de 16h00

Eselborn

Tel. 94 91 81

ouvert tous les jours sauf les mardis

Agence générale Carlo Schon

94, rue Grande-Duchesse Charlotte L-9515 Wiltz
Tél. : 95 72 84 - Fax : 95 72 84 34
GSM : 621 165 467
E-mail : carlo.schon.agent@axa.lu



d'Assurance / **nei erfannen**

Ristorante



*Spécialités
italiennes*

*Plats
à emporter*

Rue de la Fontaine, 68 | L-9521 Wiltz (Luxembourg)
Tél.: 26 95 41 40 | 26 95 41 30 | info@arancio-nero.lu
www.arancio-nero.lu

Ouvert de 12h00 à 14h00 et de 18h00 à 22h30. Fermé le lundi



**Boissons
MANTERNACH**

L-9672 **NIEDERWAMPACH**
Tél. **99 47 58** et **99 43 53** Fax 94 91 35



ROLF BAU
HOCH UND TIEF BAU

Raif Jusufovic

4A rue Nic Schildermans
L-9648 Erpeldange(Eschweiler)
Tél: **26 95 38 30** Fax: **26 95 38 31**
GSM: **691 431 650**

www.rolfbau.lu e-mail: rolfbau@pt.lu

LUXAMBULANCE

s.à.r.l.

AMBULANCE - CADDY - TAXI

Tél. (00352) 26 12 39 26

Fax: (00352) 95 76 21 33
Web: www.luxambulance.lu



L-1540 LUXEMBOURG
L-9089 ETTTELBRUCK / L-9545 WILTZ

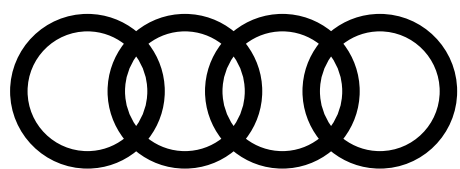
TRANSPORT NATIONAL ET INTERNATIONAL

LES DEUX TOURS



AUBERGE - RESTAURANT

Rue du Pont 9, L-9650 Esch-sur-Sûre
Tel: +352/288 62 51
info@lesdeuxtours.lu



Garage

Martin Biver

32, route d'Erpeldange, L-9518 Weidingen/Wiltz

Tel.: 95 81 48 - 500 Fax: 95 81 48 - 333

www.garage-biver.lu

Votre concessionnaire Volkswagen

Garage Biver

32 rue d'Erpeldange

L-9518 Weidingen

Tél.: 95 81 48, Fax: 95 78 77

www.garage-biver.lu



Volkswagen

Entdecken Sie unseren Showroom





Mo. - Fr.: 8 - 12 Uhr und 13 - 18 Uhr
 Sa: 8 - 12 Uhr So.: 14 - 18 Uhr
 2, route de Bastogne
 L-9706 Clervaux
 T. 00352 92 97 01-1
 F. 00352 92 90 19
 info@rinnen-clervaux.com
 www.rinnen-clervaux.com




STIHL®

Etalissements
 Michel
GILLET
 Matériel Jardin & Forêt
 Succ.
 Stany GILLET

Wardin 235 - 6600 Bastogne - Tél.: +32(0)61/21.28.19 - info@ets-stanygillet.be
www.ets-stanygillet.be

Hôtel-Restaurant
Pommerloch

B & B
 ed & reakfast
 Pommerloch

Je ne suis pas
À VENDRE
 mais vous pouvez me louer pour vos événements, fêtes, mariages...



Food & Drink Trucks
 www.**AU BON MARCHÉ**.LU



Like us on
 /aubonmarcheluxembourg

APDIKT GROTENRATH



25, rue des Tondeurs
L-9570, Wiltz
Tel: 958035

Heures d'ouvertures:
Lundi au vendredi
de 8h00 à 20h00
et samedi
de 8h00 à 13h 00

CHAUSSURES
COLETTE

PROP.:
IRME GIERES



47, GRAND RUE L-9530 WILTZ
TEL: 95 80 71 FAX: 26 95 07 91

Pharmacie de l'Aigle

Wiltz



32, Grand-Rue
L-9530 Wiltz

Tel.: 95 80 20

Fax: 95 06 86

E-mail: phaigle@pt.lu

Heures d'ouverture:
Lu - Ve: 8h00 - 20h00
Sa: 8h00 - 13h00

trans-immo S.A.

☎ 44 83 73-1

www.trans-immo.lu

16, rue Adolphe
L-1116 Luxembourg
RDC LU. : B12184



CITÉ AN DER UECHT

Terrains à bâtir à **Kaundorf**
de 3 à 11 ares.

KAUNDORF CITÉ AN DER UECHT

Partenaire de vos transactions immobilières depuis 40 ans. Estimation personnalisée de votre bien afin de vous garantir sa vente dans les meilleurs délais.



• Nouveau Lotissement «Cité An der Uecht», dans un cœur d'ilot vert près du centre du village, entre la Rue Hieft et An der Buregaass.

• Terrains à bâtir de **3,12 à 11,22 ares**
de **84 586 € à 256 553 €**.

VOUS VOULEZ EN SAVOIR PLUS ?

Alors contactez-nous au **44 83 73-1**
ou trans-immo@trans-immo.lu

Nous nous ferons un plaisir de répondre à toutes vos questions.



trans-immo S.A.

TOUTES OPÉRATIONS IMMOBILIÈRES DEPUIS 1974

ACHAT | VENTE | LOCATION | PROMOTION | ESTIMATION



Luxembourg-Hollerich • Tél. +352 44 83 73-1 • www.trans-immo.lu